

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 311

Volume 29

6 November 1986

English edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

- ★ **Council Regulation (EEC) No 3387/86 of 3 November 1986 opening, allocating and providing for the administration of a Community tariff quota for certain wines having a registered designation of origin, falling within subheading ex 22.05 C of the Common Customs Tariff and originating in Tunisia (1986/1987)** 1
- Commission Regulation (EEC) No 3388/86 of 5 November 1986 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 6
- Commission Regulation (EEC) No 3389/86 of 5 November 1986 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 8
- Commission Regulation (EEC) No 3390/86 of 5 November 1986 fixing the import levies on rice and broken rice 10
- Commission Regulation (EEC) No 3391/86 of 5 November 1986 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice 12
- Commission Regulation (EEC) No 3392/86 of 5 November 1986 fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state 14
- ★ **Commission Regulation (EEC) No 3393/86 of 5 November 1986 amending Regulation (EEC) No 2730/81 establishing a list of agencies in non-member importing countries entitled to issue invitations to tender in the milk and milk products sector** 16
- ★ **Commission Regulation (EEC) No 3394/86 of 5 November 1986 concerning the stopping of fishing for sprat by vessels flying the flag of Denmark** 17
- Commission Regulation (EEC) No 3395/86 of 5 November 1986 fixing for Great Britain the level of the variable slaughter premium for sheep and the amounts to be charged on products leaving region 5 18

Commission Regulation (EEC) No 3396/86 of 5 November 1986 fixing the maximum export refund for white sugar for the 23rd partial invitation to tender issued within the framework of the standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 1659/86	21
Commission Regulation (EEC) No 3397/86 of 5 November 1986 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	22

II Acts whose publication is not obligatory

Council

86/526/EEC :

- * Council Decision of 3 November 1986 amending Seventh Council Decision 85/355/EEC on the equivalence of field inspections carried out in third countries on seed-producing crops 23

86/527/EEC :

- * Council Decision of 3 November 1986 amending Seventh Council Decision 85/356/EEC on the equivalence of seed produced in third countries 25

86/528/EEC :

- * Council Decision of 3 November 1986 amending Decision 78/476/EEC on the equivalence of checks on practices for the maintenance of varieties carried out in third countries 27

86/529/EEC :

- * Council Directive of 3 November 1986 on the adoption of common technical specifications of the MAC/packet family of standards for direct satellite television broadcasting 28

Corrigenda

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 3268/86 of 27 October 1986 opening an invitation to tender for the sale of vinous alcohol held by the French intervention agency (OJ No L 302 of 28.10.1986) 30

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 3342/86 of 31 October 1986 fixing the amount of the aid for peas, field beans and sweet lupins used in animal feed (OJ No L 306 of 1.11.1986) 30

I

(Acts whose publication is obligatory)

COUNCIL REGULATION (EEC) No 3387/86

of 3 November 1986

opening, allocating and providing for the administration of a Community tariff quota for certain wines having a registered designation of origin, falling within subheading ex 22.05 C of the Common Customs Tariff and originating in Tunisia (1986/1987)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas Article 20 of the Cooperation Agreement between the European Economic Community and the Republic of Tunisia⁽¹⁾ stipulates that certain wines having a registered designation of origin, falling within subheading ex 22.05 C of the Common Customs Tariff and originating in Tunisia, specified in the Agreement in the form of an exchange of letters of 16 October 1978⁽²⁾, and produced from the 1977 and subsequent harvests, shall be imported into the Community free of customs duties within the limits of an annual Community tariff quota of 50 000 hectolitres; whereas these wines must be put in containers holding two litres or less; whereas these wines must be accompanied by a certificate of designation of origin in accordance with the model given in Annex D to the Agreement in question; whereas the Community tariff quota in question should therefore be opened for the period 1 November 1986 to 31 October 1987;

Whereas the wines in question are subject to compliance with the free-at-frontier reference price; whereas the wines in question shall benefit from this tariff quota on condition that Article 18 of Regulation (EEC) No 337/79⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3805/85⁽⁴⁾, is complied with;

Whereas according to Article 1 of Council Regulation (EEC) No 449/86 of 24 February 1986 determining the arrangements to be applied by the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to trade with certain third countries⁽⁵⁾, the provisions applicable by the Kingdom of

Spain and the Portuguese Republic to trade with the Republic of Tunisia shall be subject to the tariff treatment and other trade rules applied to third countries enjoying most favoured-nation treatment; whereas therefore, this Regulation applies only to the Community of Ten;

Whereas it is in particular necessary to ensure equal and uninterrupted access for all Community importers to the abovementioned quota, and uninterrupted application of the rates laid down for this quota to all imports of the products concerned into the Member States until the quota has been used up; whereas a system of using a Community tariff quota, based on allocation among the Member States, appears likely to comply with the Community nature of the said quota having regard to the above principles; whereas, in order to reflect most accurately the actual development of the market in the products in question, such allocation should be in proportion to the requirements of the Member States assessed by reference both to the statistics relating to imports of the said products from Tunisia over a representative reference period and to the economic outlook for the quota period concerned;

Whereas in this case, however, neither Community nor national statistics showing the breakdown for each of the types of wines in question are available and no reliable estimates of future imports can be made; whereas in these circumstances the quota volumes should be allocated in initial shares, taking into account demand for these wines on the markets of the various Member States;

Whereas, to take into account import trends for the products concerned in the various Member States, the quota amount should be divided into two instalments, the first being allocated among the Member States and the second held as a reserve intended to cover at a later date the requirements of Member States who have used up their initial share; whereas, in order to guarantee some degree of security to importers in each Member State, the first instalment of the Community quota should be fixed at a level which could, in the present circumstances, be 50 % of the quota volume;

⁽¹⁾ OJ No L 265, 27. 9. 1978, p. 2.

⁽²⁾ OJ No L 296, 21. 10. 1978, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 54, 5. 3. 1979, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 367, 31. 12. 1985, p. 39.

⁽⁵⁾ OJ No L 50, 28. 2. 1986, p. 40.

Whereas the initial shares of the Member States may not be used up at the same rate ; whereas, in order to take this into account and avoid disruption, any Member State which has used up almost all its initial share should draw a supplementary share from the reserve ; whereas this should be done by each Member State each time one of its supplementary shares is almost used up, and so on as many times as the reserve allows ; whereas the initial and supplementary shares should be valid until the end of the quota period ; whereas this form of administration requires close collaboration between the Member States and the Commission, and the Commission must be in a position to follow the extent to which the quota volume has been used up and inform the Member States thereof ;

Whereas, if at a given date in the quota period a Member State has a considerable quantity of the initial share left over, it is essential that it should return a significant proportion thereof to the reserve to prevent a part of the Community quota remaining unused in one Member State when it could be used in others ;

Whereas, since the Kingdom of Belgium, the Kingdom of the Netherlands and the Grand Duchy of Luxembourg are united within and jointly represented by the Benelux Economic Union, all transactions concerning the administration of the shares allocated to that economic union may be carried out by any one of its members,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. From 1 November 1986 to 31 October 1987, in the Community of Ten, a Community tariff quota of 50 000 hectolitres shall be opened for the products indicated below and originating in Tunisia :

CCT heading No	Description
22.05	Wine of fresh grapes ; grape must with fermentation arrested by the addition of alcohol : C. Other : — Wines entitled to one of the following designations of origin : Coteaux de Tebourba, Sidi-Salem, Kelibia, Thibar, Mornag, grand cru Mornag of an actual alcoholic strength of 15 % vol or less and in containers holding two litres or less

2. Within the tariff quota referred to in paragraph 1, the Common Customs Tariff duties applicable to these wines shall be totally suspended.

3. Wines produced from the 1977 and subsequent harvests shall be accorded the benefit of the tariff quota referred to in paragraph 1.

4. The wines in question are subject to compliance with the free-at-frontier reference price.

The wines in question shall benefit from this tariff quota on condition that the provisions of Article 18 of Regulation (EEC) No 337/79 are complied with.

5. Each of these wines when imported, shall be accompanied by a certificate of designation of origin, issued by the relevant Tunisian authority, in accordance with the model annexed to this Regulation and certifying in box 16 that these wines have been produced from the 1977 and subsequent harvests.

Nevertheless, the certificate as shown in the Annex to Regulation (EEC) No 2730/85 ⁽¹⁾ may be accepted until 31 October 1987.

Article 2

1. The tariff quota laid down in Article 1 shall be divided into two instalments.

2. A first instalment of the quota shall be allocated among the Member States ; the shares, which subject to Article 3 shall be valid up to 31 October 1987, shall be as follows :

	(hectolitres)
Benelux	4 500
Denmark	2 500
Germany	5 000
Greece	800
France	5 000
Ireland	1 000
Italy	2 000
United Kingdom	4 200

3. The second instalment of the quota, amounting to 25 000 hectolitres shall constitute the reserve.

Article 3

1. If 90 % or more of one of a Member State's initial share, as specified in Article 2 (2), or of that share less the portion returned to the reserve where Article 5 has been applied, has been used up, that Member State shall, without delay, by notifying the Commission, draw a second share equal to 15 % of its initial share, rounded up where necessary to the next whole number, in so far as the amount in the reserve allows.

2. If, after its initial share has been used up, 90 % or more of the second share drawn by a Member State has been used up, that Member State shall, in accordance with the conditions laid down in paragraph 1, draw a third share equal to 7,5 % of its initial share, rounded up where necessary to the next whole number, in so far as the amount in the reserve allows.

⁽¹⁾ OJ No L 259, 1. 10. 1985, p. 3.

3. If, after its second share has been used up, 90 % or more of the third share drawn by a Member State has been used up, that Member State shall, in accordance with paragraph 1, draw a fourth share equal to the third.

This process shall continue to apply until the reserves are used up.

4. Notwithstanding paragraphs 1, 2 and 3, Member States may draw smaller shares than those fixed in these paragraphs if there is reason to believe that those fixed might not be used up. They shall inform the Commission of their reasons for applying this paragraph.

Article 4

The additional shares drawn pursuant to Article 3 shall be valid until 31 October 1987.

Article 5

Member States shall return to the reserve, not later than 1 September 1987, the unused portion of their initial share which, on 15 August 1987, is in excess of 20 % of the initial amount. They may return a greater portion if there are grounds for believing that such portion might not be used in full.

Member States shall notify the Commission not later than 1 September 1987, of the total imports of the products concerned effected under the Community quotas up to and including 15 August 1987 and, where appropriate, the proportion of their initial share that they are returning to the reserve.

Article 6

The Commission shall keep account of the shares opened by Member States pursuant to Articles 2 and 3 and shall inform each State of the extent to which the reserve has been used up as soon as it has been notified.

The Commission shall notify the Member States, not later than 5 September 1987, of the state of the reserve after the return of shares pursuant to Article 5.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 November 1986.

The Commission shall ensure that the drawing which uses up the reserve is limited to the balance available and, to this end, shall specify the amount thereof to the Member State making the final drawing.

Article 7

1. Member States shall take all measures necessary to ensure that additional shares drawn pursuant to Article 3 are opened in such a way that imports may be charged without interruption against their aggregate shares in the Community quota.

2. Member States shall ensure that importers of the products concerned have free access to the shares allocated to them.

3. Member States shall charge imports of the said goods against their shares as and when the goods are entered for free circulation.

4. The extent to which a Member State has used up its shares shall be determined on the basis of the imports charged in accordance with paragraph 3.

Article 8

At the request of the Commission, Member States shall inform it of imports actually charged against their shares.

Article 9

The Member States and the Commission shall collaborate closely in order to ensure that this Regulation is observed.

Article 10

This Regulation shall enter into force on the day following that of its publication in the *Official Journal of the European Communities*. It shall apply from 1 November 1986.

For the Council

The President

A. CLARK

ANNEX

1. المصدر — Exporter — Exportateur :	2. الرقم — Number — Numéro :	00000	
4. المرسل اليه — Consignee — Destinataire :	3. (Name of authority guaranteeing the designation of origin)		
6. وسيلة النقل — Means of transport — Moyen de transport :	5. شهادة التسمية الاصلية CERTIFICATE OF DESIGNATION OF ORIGIN CERTIFICAT D'APPELLATION D'ORIGINE		
8. مكان الاقراع — Place of unloading — Lieu de déchargement :	7. (Designation of origin)		
9. عدد ونوع الطرود ، الانواع والارقام — Marks and numbers, number and kind of packages — Marques et numéros, nombre et nature des colis :	10. الوزن الخام Gross weight Poids brut	11. لترات Litres Litres	
12. لترات (بالحروف) — Litres (in words) — Litres (en lettres) :			
13. تأشيرة الهيئة المرسله — Certificate of the issuing authority — Visa de l'organisme émetteur :			
14. تأشيرة الجمارك — Customs stamp — Visa de la douane :	(See the translation under No 15 — Voir traduction au n° 15)		

15. We hereby certify that the wine described in this certificate is wine produced within the wine district of and is considered by Tunisian legislation as entitled to the designation of origin ''.
The alcohol added to this wine is alcohol of vinous origin.

Nous certifions que le vin décrit dans ce certificat a été produit dans la zone de et est reconnu, suivant la loi tunisienne, comme ayant droit à la dénomination d'origine « ».
L'alcool ajouté à ce vin est de l'alcool d'origine vinique.

16. (1)

يحتفظ بهذه الخانة لمعلومات أخرى من الدولة المصدرة

(1) Space reserved for additional details given in the exporting country.

(1) Case réservée pour d'autres indications du pays exportateur.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3388/86

of 5 November 1986

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1579/86⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2010/86⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 4 November 1986;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2010/86 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 6 November 1986.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 November 1986.

For the Commission

Frans ANDRIESSEN

Vice-President⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 139, 24. 5. 1986, p. 29.⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.⁽⁴⁾ OJ No L 173, 1. 7. 1986, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 5 November 1986 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)	
		Levies	
		Portugal	Third country
10.01 B I	Common wheat, and meslin	9,84	180,97
10.01 B II	Durum wheat	35,26	240,68 ⁽¹⁾ ⁽⁷⁾
10.02	Rye	46,39	154,24 ⁽⁶⁾
10.03	Barley	16,48	173,41
10.04	Oats	79,01	144,66
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	—	165,77 ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁸⁾
10.07 A	Buckwheat	—	0
10.07 B	Millet	16,48	115,96 ⁽⁴⁾
10.07 C II	Grain sorghum, other than hybrid sorghum for sowing	1,50	167,99 ⁽⁴⁾ ⁽⁸⁾
10.07 D I	Triticale	⁽⁷⁾	⁽⁷⁾
10.07 D II	Canary seed; other cereals	—	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	27,85	267,43
11.01 B	Rye flour	79,02	230,81
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	67,98	386,39
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	28,89	287,64

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 486/85 the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1,81 ECU/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within subheading 10.07 D I (triticale).

⁽⁸⁾ The levy referred to in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 2913/86 shall be fixed on the basis of an invitation to tender in accordance with Commission Regulation (EEC) No 3140/86.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3389/86

of 5 November 1986

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1579/86⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2011/86⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of

these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 4 November 1986;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt originating in Portugal shall be zero.
2. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt originating in third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 6 November 1986.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 November 1986.

For the Commission
Frans ANDRIESEN
Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 139, 24. 5. 1986, p. 29.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 173, 1. 7. 1986, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 5 November 1986 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt from third countries

A. Cereals and flour

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)			
		Current 11	1st period 12	2nd period 1	3rd period 2
10.01 B I	Common wheat, and meslin	0	0	0	8,04
10.01 B II	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0,44	0,44	0,44
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C II	Grain sorghum, other than hybrid sorghum for sowing	0	0	0	0
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	11,26

B. Malt

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)				
		Current 11	1st period 12	2nd period 1	3rd period 2	4th period 3
11.07 A I a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	14,31	14,31
11.07 A I b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	10,69	10,69
11.07 A II a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0,78	0,78	0,78	0,78
11.07 A II b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0,59	0,59	0,59	0,59
11.07 B	Roasted malt	0	0,68	0,68	0,68	0,68

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3390/86
of 5 November 1986
fixing the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1449/86 ⁽²⁾, and in particular Article 11 (2) thereof,

Whereas the import levies on rice and broken rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2683/86 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3323/86 ⁽⁴⁾;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85 ⁽⁵⁾,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of

these currencies recorded over a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2683/86 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation (EEC) No 1418/76 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 6 November 1986.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 November 1986.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 133, 21. 5. 1986, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 246, 30. 8. 1986, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 306, 1. 11. 1986, p. 19.

⁽⁵⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 5 November 1986 fixing the import levies on rice and broken rice

(ECU/tonne)				
CCT heading No	Description	Portugal	Third countries ⁽¹⁾	ACP or OCT ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾
ex 10.06	Rice :			
	B. Other :			
	I. Paddy rice ; husked rice :			
	a) Paddy rice :			
	1. Round grain	—	299,67	146,23
	2. Long grain	—	339,22	166,01
	b) Husked rice :			
	1. Round grain	—	374,59	183,69
	2. Long grain	—	424,02	208,41
	II. Semi-milled or wholly milled rice :			
	a) Semi-milled rice :			
	1. Round grain	13,05	498,91	237,53
	2. Long grain	12,97	616,50	296,36
	b) Wholly milled rice :			
	1. Round grain	13,90	531,34	253,32
	2. Long grain	13,90	660,89	318,09
	III. Broken rice	68,46	207,56	100,78

N.B. The levies are to be converted into national currencies using the specific agricultural conversion rates fixed in Regulation (EEC) No 3294/86.

⁽¹⁾ Subject to the application of the provisions of Articles 10 and 11 of Regulation (EEC) No 486/85 and of Regulation No 551/85.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 486/85, the levies are not applied to imports into the overseas department of Réunion of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ The import levy on rice entering the overseas department of Réunion is specified in Article 11a of Regulation (EEC) No 1418/76.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3391/86

of 5 November 1986

fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1449/86⁽²⁾, and in particular Article 13 (6) thereof,Whereas the premiums to be added to the levies on rice and broken rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2684/86⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3324/86⁽⁴⁾;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85⁽⁵⁾,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of

these currencies recorded over a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts shown in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The premiums to be added to the import levies fixed in advance in respect of rice and broken rice originating in Portugal shall be zero.
2. The premiums to be added to the import levies fixed in advance in respect of rice and broken rice originating in third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 6 November 1986.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 November 1986.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 133, 21. 5. 1986, p. 1.⁽³⁾ OJ No L 246, 30. 8. 1986, p. 8.⁽⁴⁾ OJ No L 306, 1. 11. 1986, p. 21.⁽⁵⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 5 November 1986 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)			
		Current 11	1st period 12	2nd period 1	3rd period 2
ex 10.06	Rice :				
	B. Other :				
	I. Paddy rice ; husked rice :				
	a) Paddy rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	b) Husked rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	II. Semi-milled or wholly milled rice :				
	a) Semi-milled rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	b) Wholly milled rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	III. Broken rice	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3392/86

of 5 November 1986

fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 934/86⁽²⁾, and in particular point (a) of the first subparagraph of Article 19⁽⁴⁾ thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 19 of Regulation (EEC) No 1785/81 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 (1) (a) of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Council Regulation (EEC) No 766/68 of 18 June 1968 laying down general rules for granting export refunds on sugar⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1489/76⁽⁴⁾, provides that when refunds on white and raw sugar, undenatured and exported in the natural state, are being fixed account must be taken of the situation on the Community and world markets in sugar and in particular of the price and cost factors set out in Article 3 of that Regulation; whereas the same Article provides that the economic aspect of the proposed exports should also be taken into account;

Whereas the refund on raw sugar must be fixed in respect of the standard quality; whereas the latter is defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 431/68 of 9 April 1968 determining the standard quality for raw sugar and fixing the Community frontier crossing point for calculating cif prices for sugar⁽⁵⁾; whereas, furthermore,

this refund should be fixed in accordance with Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 766/68; whereas candy sugar is defined in Commission Regulation (EEC) No 394/70 of 2 March 1970 on detailed rules for granting export refunds on sugar⁽⁶⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1467/77⁽⁷⁾; whereas the refund thus calculated for aromatized sugars or for sugars with colouring added must apply to their sucrose content and, accordingly, be fixed per 1 % of the said content;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for sugar according to destination;

Whereas, in special cases, the amount of the refund may be fixed by other legal instruments;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85⁽⁸⁾,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded over a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas the refund must be fixed every two weeks; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas it follows from applying the rules set out above to the present situation on the market in sugar and in particular to quotations or prices for sugar within the Community and on the world market that the refund should be as set out in the Annex hereto;

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 87, 2. 4. 1986, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 143, 25. 6. 1968, p. 6.

⁽⁴⁾ OJ No L 167, 26. 6. 1976, p. 13.

⁽⁵⁾ OJ No L 89, 10. 4. 1968, p. 3.

⁽⁶⁾ OJ No L 50, 4. 3. 1970, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 162, 1. 7. 1977, p. 6.

⁽⁸⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

exported in the natural state, shall be as set out in the Annex hereto.

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 2

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1785/81 undenatured and

This Regulation shall enter into force on 6 November 1986.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 November 1986.

For the Commission

Frans ANDRIESSEN

Vice-President

ANNEX

to the Commission Regulation of 5 November 1986 fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

(ECU)

CCT heading No	Description	Amount of refund	
		per 100 kg	per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :		
	A. White sugar ; flavoured or coloured sugar :		
	(I) White sugar :		
	(a) Candy sugar	43,64	
	(b) Other	41,81	
	(II) Flavoured or coloured sugar		0,4364
	B. Raw sugar :		
	II. Other :		
	(a) Candy sugar	40,14 ⁽¹⁾	
	(b) Sugar with added anti-caking agent		0,4364
	(c) Raw sugar in immediate packing not exceeding 5 kilograms net of product	37,89 ⁽¹⁾	
	(d) Other raw sugar	⁽²⁾	

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 % , the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 766/68.

⁽²⁾ Fixing suspended by Commission Regulation (EEC) No 2689/85 (OJ No L 255, 26. 9. 1985, p. 12), as amended by Regulation (EEC) No 3251/85 (OJ No L 309, 21. 11. 1985, p. 14).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3393/86

of 5 November 1986

amending Regulation (EEC) No 2730/81 establishing a list of agencies in non-member importing countries entitled to issue invitations to tender in the milk and milk products sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the Common organization of the market in milk and milk products ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1335/86 ⁽²⁾, and in particular Articles 13 (3) and 17 (4) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2730/81 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2877/85 ⁽⁴⁾, established a list of agencies in non-member importing countries entitled to issue invitations to tender in the milk and milk products sector;

Whereas, in the light of the most recent information available to the Commission on the trade practices followed by the importing countries concerned and the official nature of the agencies in question, this Regulation should be amended;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In the Annex to Regulation (EEC) No 2730/81, the list of issuing organizations shall be modified with regard to Jordan and Tunisia as follows:

<i>Importing country</i>	<i>Issuing organization</i>
Jordan	Civil Service Consumer Corporation
	Ein Ghazal — Amman
	PO box 9706 Amman
	Jordan Armed Forces-HQ
	Abdali — Amman
Tunisia	PO box 79 Amman
	Jordan Dairy Company
	Rusa' yfi — Zarqa
	PO box 45 Rusa' yfi
	PO box 6474 Amman
	Ministry of Supply
	Amman — Shmeisani
	PO box 830 Amman
	Military Consumer Corporation
	Amman-Jebel Al Weibdeh
	PO box 9030 Amman
	Centrale Laitière
	Tunisie lait SA
	4040 Sidi Bou Ali
	Office des Terres Domaniales
	Direction de la Production Animale
	43 rue d'Iran
	Tunis
	Société tunisienne de l'industrie laitière
	24, avenue de France
	Tunis

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 November 1986.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 119, 8. 5. 1986, p. 19.

⁽³⁾ OJ No L 272, 26. 9. 1981, p. 25.

⁽⁴⁾ OJ No L 277, 17. 10. 1985, p. 12.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3394/86

of 5 November 1986

concerning the stopping of fishing for sprat by vessels flying the flag of Denmark

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2057/82 of 29 June 1982 establishing certain control measures for fishing activities by vessels of the Member States⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3723/85⁽²⁾, and in particular Article 10 (3) thereof,Whereas Council Regulation (EEC) No 3721/85 of 20 December 1985, fixing, for certain fish stocks and groups of fish stocks, provisional total allowable catches for 1986 and certain conditions under which they may be fished⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3221/86⁽⁴⁾, provides for sprat quotas for 1986;

Whereas, in order to ensure compliance with the provisions relating to the quantitative limitations on catches of stocks subject to quotas, it is necessary for the Commission to fix the date by which catches made by vessels flying the flag of a Member State are deemed to have exhausted the quota allocated;

Whereas, according to the information communicated to the Commission, catches of sprat in the waters of ICES division III a by vessels flying the flag of Denmark or registered in Denmark have reached the quota allocated

for 1986; whereas Denmark has prohibited fishing for this stock as from 20 October 1986; whereas it is therefore necessary to abide by that date,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Catches of sprat in the waters of ICES division III a by vessels flying the flag of Denmark or registered in Denmark are deemed to have exhausted the quota allocated to Denmark for 1986.

Fishing for sprat in the waters of ICES division III a by vessels flying the flag of Denmark or registered in Denmark is prohibited, as well as the retention on board, the transhipment and the landing of such stock captured by the abovementioned vessels after the date of application of this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 20 October 1986.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 November 1986.

For the Commission

António CARDOSO E CUNHA,

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 220, 29. 7. 1982, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 361, 31. 12. 1985, p. 42.

⁽³⁾ OJ No L 361, 31. 12. 1985, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 300, 24. 10. 1986, p. 2.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3395/86

of 5 November 1986

fixing for Great Britain the level of the variable slaughter premium for sheep
and the amounts to be charged on products leaving region 5

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and
Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1837/80
of 27 June 1980 on the common organization of the
market in sheepmeat and goatmeat ⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 882/86 ⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No
1633/84 of 8 June 1984 laying down detailed rules for
applying the variable slaughter premium for sheep and
repealing Regulation (EEC) No 2661/80 ⁽³⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 1860/86 ⁽⁴⁾, and in
particular Articles 3 (1) and 4 (1) thereof,

Whereas the United Kingdom is the only country which
grants the variable slaughter premium, in region 5, within
the meaning of Article 3 (5) of Regulation (EEC) No
1837/80; whereas it is necessary therefore for the
Commission to fix, for the week beginning 13 October
1986, the level of the premium and the amount to be
charged on products leaving that region;

Whereas Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1633/84
stipulates that the level of the variable slaughter premium
is to be fixed each week by the Commission;

Whereas Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 1633/84
lays down that the amount to be charged on products
leaving region 5 shall be fixed weekly by the Commis-
sion;

Whereas it follows from the application of the rules laid
down in Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 1837/80

and in Article 4 (1), (3) and (4) of Regulation (EEC) No
1633/84 that the variable slaughter premium for sheep
certified as eligible in the United Kingdom, and the
amounts to be charged on products leaving region 5 of
the aforesaid Member State during the week beginning 13
October 1986, shall be set out in the Annexes hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For sheep or sheepmeat certified as eligible in the United
Kingdom in region 5, within the meaning of Article 3 (5)
of Regulation (EEC) No 1837/80, for the variable
slaughter premium during the week beginning 13
October 1986 the level of the premium shall be equiva-
lent to the amount fixed in Annex I.

Article 2

For products referred to in Article 1 (a) and (c) of Regula-
tion (EEC) No 1837/80 which left the territory of region 5
during the week beginning 13 October 1986, the amounts
to be charged shall be equivalent to those fixed in Annex
II hereto.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day of its
publication in the *Official Journal of the European
Communities*.

It shall apply with effect from 13 October 1986.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 5 November 1986.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 183, 16. 7. 1980, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 82, 27. 3. 1986, p. 3.

⁽³⁾ OJ No L 154, 9. 6. 1984, p. 27.

⁽⁴⁾ OJ No L 161, 17. 6. 1986, p. 25.

ANNEX I

Level of variable slaughter premium for certified sheep in region 5 for the week commencing 13 October 1986

Description	Premium
Certified sheep or sheepmeat	130,125 ECU per 100 kilograms of estimated or actual dressed carcase weight ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Within the weight limits laid down by Article 1 (1) (b) of Regulation (EEC) No 1633/84.

ANNEX II

Amount to be charged for products leaving region 5 during the week commencing
13 October 1986

(ECU/100 kg)

CCT heading No	Description	Amounts		
		A. Products qualifying for the premium specified in Article 9 of Regulation (EEC) No 1837/80	B. Products specified at the second, third and fourth indents of the first subparagraph of Article 4 (4) of Regulation (EEC) No 1633/84 (1)	C. Products specified at the first indent of the first subparagraph of Article 4 (4) of Regulation (EEC) No 1633/84 (1)
01.04 B	Live sheep and goats other than pure-bred breeding animals	Live weight	Live weight	Live weight
		61,159	30,580	6,116
		Net weight	Net weight	Net weight
02.01 A IV a)	Meat of sheep or goats, fresh or chilled : 1. Carcases or half-carcases 2. Short forequarters 3. Chines and/or best ends 4. Legs 5. Other : aa) Unboned (bone-in) bb) Boned or boneless			
		130,125	65,063	13,013
		91,088		
		143,138		
		169,163		
		169,163		
02.01 A IV b)	Meat of sheep or goats, frozen : 1. Carcases or half-carcases 2. Short forequarters 3. Chines and/or best ends 4. Legs 5. Other : aa) Unboned (bone-in) bb) Boned or boneless			
		97,594		
		68,316		
		107,353		
		126,872		
		126,872		
02.06 C II a)	Meat of sheep or goats, salted in brine, dried or smoked : 1. Unboned (bone-in) 2. Boned or boneless			
		169,163		
		236,828		
ex 16.02 B III b) 2 aa) 11)	Other prepared or preserved meat or meat offal of sheep or goats, uncooked ; mixtures of cooked meat or offal and uncooked meat or offal : — unboned (bone-in) — boned or boneless			
		169,163		
		236,828		

(1) Eligibility for these reduced amounts is subject to compliance with the conditions laid down in the second subparagraph of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 1633/84.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3396/86

of 5 November 1986

fixing the maximum export refund for white sugar for the 23rd partial invitation to tender issued within the framework of the standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 1659/86

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 934/86 ⁽²⁾, and in particular the first subparagraph of Article 19 (4) (b) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1659/86 of 29 May 1986 on a standing invitation to tender in order to determine levies and/or refunds on exports of white sugar ⁽³⁾ requires partial invitations to tender to be issued for the export of this sugar;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 1659/86, a maximum export refund shall be fixed, as the case may be, account being taken in particular of the state and foreseeable development of the Community and world markets in sugar, for the partial invitation to tender in question;

Whereas, following an examination of the tenders submitted in response to the 23rd partial invitation to tender, the provisions set out in Article 1 should be adopted;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The maximum export refund for the 23rd partial invitation to tender for white sugar issued under Regulation (EEC) No 1659/86 is hereby fixed at 43,888 ECU per 100 kilograms.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 6 November 1986.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 November 1986.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 87, 2. 4. 1986, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 145, 30. 5. 1986, p. 29.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3397/86
of 5 November 1986
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
 Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 934/86 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2051/86 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3383/86 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2051/86 to the infor-

mation known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 6 November 1986.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 November 1986.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.
⁽²⁾ OJ No L 87, 2. 4. 1986, p. 1.
⁽³⁾ OJ No L 173 1. 7. 1986, p. 91.
⁽⁴⁾ OJ No L 310, 5. 11. 1986, p. 12.

ANNEX

to the Commission Regulation of 5 November 1986 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)		
CCT heading No	Description	Levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, in solid form :	
	A. White sugar : flavoured or coloured sugar	49,85
	B. Raw sugar	43,59 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

COUNCIL DECISION

of 3 November 1986

amending Seventh Council Decision 85/355/EEC on the equivalence of field inspections carried out in third countries on seed-producing crops

(86/526/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 66/401/EEC of 14 June 1966 on the marketing of fodder plant seed⁽¹⁾, as last amended by Directive 86/155/EEC⁽²⁾, and in particular Article 16 (1) (a) thereof,

Having regard to Council Directive 66/402/EEC of 14 June 1966 on the marketing of cereal seed⁽³⁾, as last amended by Commission Directive 86/320/EEC⁽⁴⁾, and in particular Article 16 (1) (a) thereof,

Having regard to Council Directive 69/208/EEC of 30 June 1969 on the marketing of seed of oil and fibre plants⁽⁵⁾, as last amended by Directive 86/155/EEC, and in particular Article 15 (1) (a) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas, in its Decision 85/355/EE⁽⁶⁾, as last amended by Commission Decision 86/316/EEC⁽⁷⁾, the Council determined that field inspections carried out in certain

third countries on seed-producing crops of certain species satisfy the conditions laid down in Directives 66/400/EEC⁽⁸⁾, 66/401/EEC, 66/402/EEC and 69/208/EEC;

Whereas it has since been established that in Argentina also there are rules on seeds control for a range of plant species which provide for official field inspections to be carried out during the period of seed production;

Whereas an examination of the said rules and of the manner in which they are applied has shown that the prescribed field inspections for certain species satisfy the conditions laid down in Annex I to each of the above-mentioned Directives;

Whereas Argentina should therefore be granted equivalence in respect of certain species,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

In Part I (2) of the Annex to Decision 85/355/EEC the following item shall be inserted after the item relating to Romania:

⁽¹⁾ OJ No 125, 11. 7. 1966, p. 2298/66.

⁽²⁾ OJ No L 118, 7. 5. 1986, p. 23.

⁽³⁾ OJ No 125, 11. 7. 1966, p. 2309/66.

⁽⁴⁾ OJ No L 200, 23. 7. 1986, p. 38.

⁽⁵⁾ OJ No L 169, 10. 7. 1969, p. 3.

⁽⁶⁾ OJ No L 195, 26. 7. 1985, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 196, 18. 7. 1986, p. 62.

⁽⁸⁾ OJ No 125, 11. 7. 1966, p. 2290/66.

1	2	3	4
RA	Servicio Nacional de Semillas, Buenos Aires	— 66/401 <i>Raphanus sativus</i> ssp. <i>oleifera</i> ⁽¹⁾ — 66/402 <i>Zea mays</i> — 69/208 <i>Arachis hypogaea</i> <i>Glycine max</i> ⁽¹⁾ <i>Helianthus annuus</i> <i>Sinapis alba</i>	

(¹) Til olieproduktion.
Für Zwecke der Ölherzeugung.
Για την παραγωγή λαδιού.
For oil production.
Para la producción de aceite.
Pour la production d'huile.
A scopo oleaginoso.
Voor de olieproductie.
Para a produção de óleo.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 3 November 1986.

For the Council

The President

A. CLARK

COUNCIL DECISION**of 3 November 1986****amending Seventh Council Decision 85/356/EEC on the equivalence of seed produced in third countries****(86/527/EEC)****THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,****Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,****Having regard to Council Directive 66/401/EEC of 14 June 1966 on the marketing of fodder plant seed ⁽¹⁾, as last amended by Directive 86/155/EEC ⁽²⁾, and in particular Article 16 (1) (b) thereof,****Having regard to Council Directive 66/402/EEC of 14 June 1966 on the marketing of cereal seed ⁽³⁾, as last amended by Commission Directive 86/320/EEC ⁽⁴⁾, and in particular Article 16 (1) (b) thereof,****Having regard to Council Directive 69/208/EEC of 30 June 1969 on the marketing of seed of oil and fibre plants ⁽⁵⁾, as last amended by Directive 86/155/EEC, and in particular Article 15 (1) (b) thereof,****Having regard to the proposal from the Commission,****Whereas, in its Decision 85/356/EEC ⁽⁶⁾, as last amended by Commission Decision 86/317/EEC ⁽⁷⁾, the Council determined that seed of certain species produced in certain third countries is equivalent to corresponding seed produced in the Community;****Whereas it has since been established that in Argentina also there are rules on seed control for a range of plant species;****Whereas an examination of the said rules and of the manner in which they are applied has shown that the conditions governing seed of certain species harvested and controlled in Argentina afford the same assurances as regards the seed's characteristics, identity, examination, marking and control, as do the conditions applicable to seed of those species harvested and controlled within the Community;****Whereas Argentina should therefore be granted equivalence in respect of certain species,****HAS ADOPTED THIS DECISION:***Article 1***In Part I (2) of the Annex to Decision 85/356/EEC the following item shall be inserted after the item relating to Romania:**

⁽¹⁾ OJ No 125, 11. 7. 1966, p. 2298/66.

⁽²⁾ OJ No L 118, 7. 5. 1986, p. 23.

⁽³⁾ OJ No 125, 11. 7. 1966, p. 2309/66.

⁽⁴⁾ OJ No L 200, 23. 7. 1986, p. 38.

⁽⁵⁾ OJ No L 169, 10. 7. 1969, p. 3.

⁽⁶⁾ OJ No L 195, 26. 7. 1985, p. 20.

⁽⁷⁾ OJ No L 196, 18. 7. 1986, p. 63.

1	2	3	4	5	6
RA	Servicio Nacional de Semillas, Buenos Aires	— 66/401 <i>Raphanus sativus</i> ssp. <i>oleifera</i> ⁽¹⁾	— Basic seed/Semences de base — Certified seed, 1st generation/ Semences certifiées, première génération	B CZ/1	
		— 66/402 <i>Zea mays</i>	— Basic seed/Semences de base — Certified seed, 1st generation/ Semences certifiées, première génération	B CZ/1	
		— 66/208 <i>Arachis hypogaea</i> <i>Glycine max</i> ⁽¹⁾ <i>Helianthus annuus</i> <i>Sinapis alba</i>	— Basic seed/Semences de base — Certified seed, 1st generation/ Semences certifiées, première génération	B CZ/1	

(¹) Til olieproduktion.
Für Zwecke der Ölerzeugung.
Για την παραγωγή λαδιού.
For oil production.
Para la producción de aceite.
Pour la production d'huile.
A scopo oleaginoso.
Voor de olieproductie.
Para a produção de óleo.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 3 November 1986.

For the Council

The President

A. CLARK

COUNCIL DECISION

of 3 November 1986

amending Decision 78/476/EEC on the equivalence of checks on practices for
the maintenance of varieties carried out in third countries

(86/528/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Directive 70/457/EEC of 29
September 1970 on the common catalogue of varieties of
agricultural plant species ⁽¹⁾, as last amended by Directive
86/155/EEC ⁽²⁾, and in particular Article 21 (1) (b) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas, by Decision 78/476/EEC ⁽³⁾, as last amended by
Decision 85/587/EEC ⁽⁴⁾, the Council noted that the offi-
cial checks on practices for the maintenance of varieties
carried out in certain third countries afford the same
guarantees as those carried out by the Member States;

Whereas, in the meantime, it has been established that
such practices can also officially checked in Argentina in
connection with certain species;

Whereas an examination of the conditions under which
official checks on practices for the maintenance of varie-
ties are carried out in Argentina has shown that those
checks afford the same guarantees as those carried out by
the Member States;

Whereas Argentina should therefore be granted equiva-
lence in respect of certain species,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

In the Annex to Decision 78/476/EEC the following item
shall be inserted after item 6a:

1	2	3	4
6b	Argentina (RA)	Servicio Nacional de Semillas, Buenos Aires	<i>Zea mays</i> <i>Helianthus annuus</i>

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 3 November 1986.

For the Council

The President

A. CLARK

⁽¹⁾ OJ No L 225, 12. 10. 1970, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 118, 7. 5. 1986, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 152, 8. 6. 1978, p. 17.

⁽⁴⁾ OJ No L 372, 31. 12. 1985, p. 46.

COUNCIL DIRECTIVE

of 3 November 1986

on the adoption of common technical specifications of the MAC/packet family
of standards for direct satellite television broadcasting

(86/529/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 100 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission ⁽¹⁾,

Having regard to the opinion of the European Parliament ⁽²⁾,

Having regard to the opinion of the Economic and Social Committee ⁽³⁾,

Whereas, in the near future, satellites for direct television broadcasting will be brought into service by several European countries and subsequently new television sets corresponding to public needs will be introduced by the manufacturers;

Whereas the use of common technical specifications for direct satellite broadcasting of television programmes and possibly for their redistribution by cable is necessary in order to attain the objectives set out hereafter;

Whereas the implementation of common technical specifications simplifies the broadcasting of television programmes in all countries of the Community and makes a significant contribution to European unification and to the development of a true European identity;

Whereas the technical capability to transmit simultaneously on several sound channels opens the way to truly pan-European multilingual television programmes;

Whereas the implementation of common technical specifications leads to the creation of a large unified market, on which products will be freely exchanged without any technical barriers, which will be of great economic benefit for the European consumer electronics industry as regards its competitiveness;

Whereas it is indispensable that a guarantee be given to manufacturers and operators in respect of their investments and supplies, by the application of common technical standards at Community level;

Whereas the European Broadcasting Union (EBU) and the European manufacturers of the relevant branch represented by their associations have perfected and published

technical specifications forming part of the MAC/packet family for the direct television broadcasting and the redistribution of programmes by cable; whereas these specifications have been confirmed at international level by the International Radio Consultative Committee (CCIR);

Whereas the MAC/packet family now includes:

- for direct satellite broadcasting: the system C-MAC/packet and the system D2-MAC/packet with frequency modulation,
- for cable distribution: the system D-MAC/packet and the system D2-MAC/packet;

Whereas these systems are very largely compatible with each other on the operational level;

Whereas these systems make it possible to meet the service and economic requirements in the different national contexts;

Whereas, in view of the foreseeable technical progress in this sector, account should now be taken of any subsequent developments of the existing systems and provision made for an eventual review of this Directive,

HAS ADOPTED THIS DIRECTIVE:

Article 1

For direct operational satellite television broadcasting, and subsequent redistribution by cable, Member States shall take all measures by law or administrative action to ensure the use of only the following systems:

- in the case of direct broadcasting by satellite of television programmes, the MAC/packet systems referred to in the first indent and note 2 of recommendation AE/650 of the CCIR entitled *Television standard for satellite broadcasting in the channels defined by WARC BS-77 and RARC SAT-83*, approved at the 16th plenary assembly at Dubrovnik, May 1986 (i.e. the C-MAC/packet system or the D2-MAC/packet system),
- in the case of redistribution by cable of these programmes, the MAC cable system corresponding to the satellite broadcasting system should be preferred. However, television redistribution by cable may continue to use existing techniques, conversion from the MAC/packet system used for the satellite broadcast link being made at the receiver terminal incorporated in the cable network,

⁽¹⁾ OJ No C 59, 14. 3. 1986, p. 3.

⁽²⁾ Opinion delivered on 22 October 1986 (not yet published in the Official Journal).

⁽³⁾ OJ No C 189, 28. 7. 1986, p. 4.

— any systems which evolve from those MAC/packet systems referred to in the first and second indent, which are subsequently defined by the European standardization bodies and/or the competent international bodies and which are operationally compatible with them.

Member States shall select the system or systems of the MAC/packet family which is or are more appropriate to the present or future structure of their direct broadcasting by satellite or cable distribution networks and shall inform the Commission of their selection.

Article 2

For the purposes of this Directive, direct broadcasting by satellite means a broadcasting satellite service as defined in the Radio Regulations of the International Telecommunications Union, i.e. using channels assigned to Member States in the 11,7 to 12,5 GHz band at the World Broadcasting Satellite Administrative Radio Conference

(Geneva 1977) and intended for display on 625 lines domestic TV receivers.

Article 3

This Directive shall apply until 31 December 1991 at the latest. The Commission is invited to submit to the Council, in advance of that date, proposals for measures to be adopted for the replacement of this Directive.

Article 4

This Directive is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 3 November 1986.

For the Council

The President

A. CLARK

CORRIGENDA

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 3268/86 of 27 October 1986 opening an invitation to tender for the sale of vinous alcohol held by the French intervention agency

(Official Journal of the European Communities No L 302 of 28 October 1986)

Page 28, Article 4 (1):

for: '7 November 1986',

read: '14 November 1986'.

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 3342/86 of 31 October 1986 fixing the amount of the aid for peas, field beans and sweet lupins used in animal feed

(Official Journal of the European Communities No L 306 of 1 November 1986)

Page 36, in the Annex, 'Sweet lupins harvested in another Member State and used in Portugal', columns 'current month', '1st month', '2nd month', '3rd month', '4th month', '5th month':

for: '16,626',

read: '18,626'.

COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

THIRTY-SECOND REVIEW OF THE COUNCIL'S WORK

1 January — 31 December 1984

The annual review of the work of the Council of the European Communities examines the different subjects which fell within the Council's scope during the year concerned.

Contents:

- Chapter I — Work of the institutions
- Chapter II — Freedom of movement and common rules
- Chapter III — Economic and social policy
- Chapter IV — External relations and relations with the associated States
- Chapter V — Common fisheries policy
- Chapter VI — Agriculture
- Chapter VII — Administrative matters

285 pp

Published in: Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Italian

Catalogue No: BX-44-85-371-EN-C

ISBN 92-824-0291-6

Price (excluding VAT) in Luxembourg:

Bfrs 300 £ Irl 4.80 £ UK 3.80 \$ US 5.50



OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
L-2985 Luxembourg

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

REPORT ON SOCIAL DEVELOPMENTS

YEAR 1985

Brussels — Luxembourg / April 1986

**Addendum to the 'Nineteenth General Report on the Activities of the European Communities'
in accordance with Article 122 of the EEC Treaty**

Every year the Commission publishes its annual Social Report, which gives an outline of the main developments in the social field which have taken place in the countries of the European Community during the past year.

The introduction, which has a general and political character, provides a summary of the Community's main activities in the social field in 1985 and outlines the prospects for the near future.

In the contents:

- A. Introduction
- B. Social developments in the Community in 1984
- C. Statistical appendix

223 pp

CB-46-86-565-EN-C

ISBN 92-825-6403-7

Published in: Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Italian, Spanish, Portuguese

Price (excluding VAT) in Luxembourg:

Bfrs 800

£ Ir1 12.90

£ UK 11.30

\$ US 17.00



OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
L-2985 Luxembourg